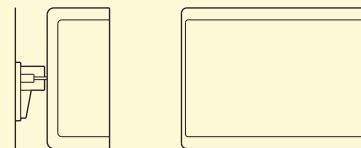


# ( screen )



Luceplan Spa  
Via E.T. Moneta 40  
20161 Milano  
Italia  
T +39 02662421  
F +39 0266203400  
info@luceplan.com



Quality System  
Certificate  
UNI EN  
ISO 9001

[www.luceplan.com](http://www.luceplan.com)

design  
alberto meda-paolo rizzatto

**Descrizione**  
**Description**  
**Beschreibung**  
**Description**

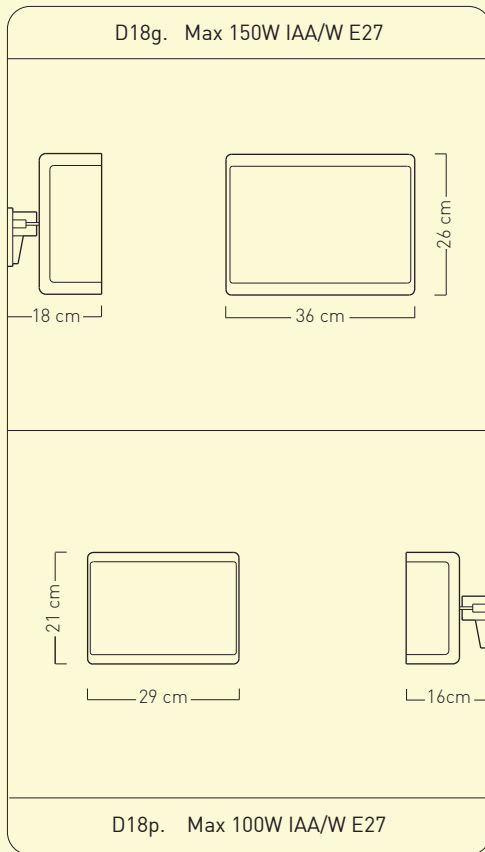
Serie di lampade da parete composta da due modelli infrangibili dotati di un design semplice e leggero. Lo schermo, realizzato in metacrilato stampato, restituisce una luce omogenea e priva di ombre.

Set of wall lamps composed of two shockproof models characterised by a simple and light design. The screen, made in printed methacrylate, gives a more homogeneous light, without shadows.

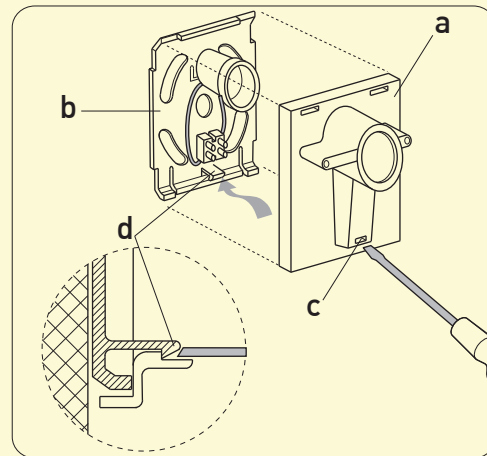
Serie von Wandleuchten bestehend aus zwei unzerbrechlichen Modellen welche sich durch ihr einfaches und leichtes Design kennzeichnen. Der Schirm aus gedrucktem Methacrylat strahlt ein homogenes und schattenfreies Licht aus.

Série de lampes murales composée de deux modèles incassables, avec un design simple et léger. L'écran, réalisé en méthacrylate moulé, donne une lumière homogène et sans ombres.

**Dimensioni**  
**Dimensions**  
**Abmessungen**  
**Dimensions**



**Preparazione all'installazione**  
**Preparation for installation**  
**Montagevorbereitungen**  
**Préparation à l'installation**



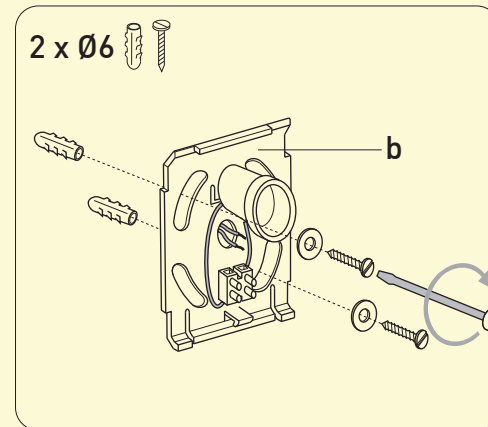
Separare il supporto (a) dalla piastra di fissaggio (b) premendo con una punta nella fessura (c) fino a far scattare la molletta (d).

Separate the wall mounting bracket (a) from the wall plate (b) by inserting an awl into slot (c) releasing tab (d).

Die Halterung (a) wird von der Wandplatte (b) abgenommen, indem man mit einem spitzen Gegenstand in den Spalt (c) drückt bis sich die Feststellfeder (d) löst.

Séparer le support (a) de la plaque de fixation (b) en poussant avec une pointe dans la fente (c) jusqu'au moment de déclencher la pince (d).

**Fissaggio piastra**  
**Plate mounting**  
**Befestigung der Platte**  
**Fixation de la plaque**



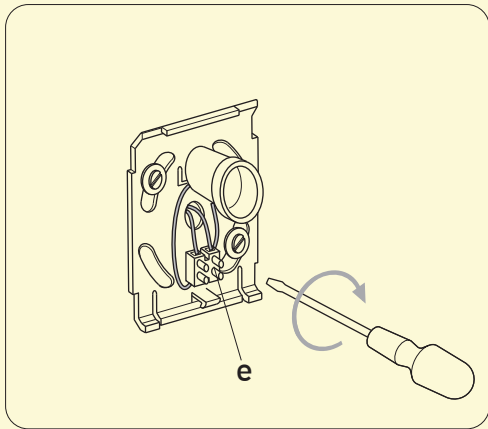
Fissare con i tasselli e le viti la piastra di fissaggio (b) (i fori asolati consentono il posizionamento in bolla e in squadra).

Fix the wall plate (b) by means of expansion plugs and screws (the slots allow to set the lamp in square position).

Die Wandplatte (b) durch die Dübel und Schrauben befestigen (die Langlöcher ermöglichen die richtige Ausrichtung).

Fixer la plaque de fixation (b) à l'aide des goujons et les vis (les trous en fente permettent de placer la lampe en equerre).

**Collegamenti elettrici**  
**Electric connections**  
**Elektroanschluss**  
**Connexions électriques**



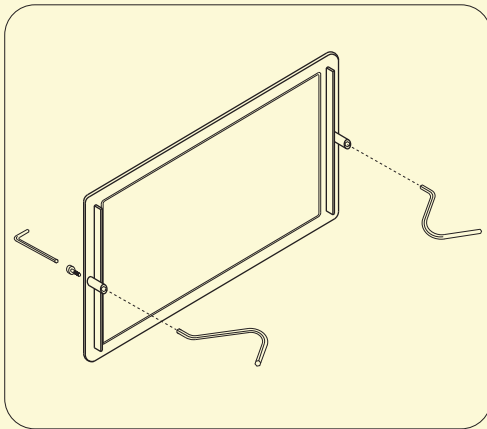
Connettere i cavi di linea nel morsetto (e) rispettando le polarità indicate.

Connect the feeder cables to the cable clamp (e) respecting the polarity shown.

Die Speisekabel an die Lusterklemme (e) anschließen dabei die angegebenen Polaritäten berücksichtigen.

Connecter les câbles d'alimentation dans l'étai (e) tout en respectant les polarités indiquées.

**Assemblaggio paralume**  
**Lamp shade**  
**Zusammenbau des Lampenschirms**  
**Assemblage de l'abat-jour**



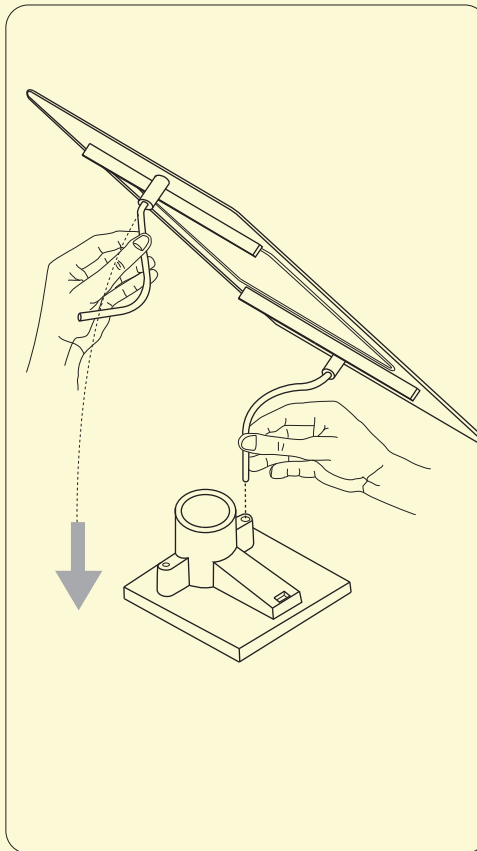
Inserire i bracci metallici nei cilindretti predisposti sul diffusore e fissarli con le viti a brugola e la chiave in dotazione.

Secure the metal support arms onto the diffusor as shown, using the socket head screws and the wrench provided.

Metallarme in die auf dem Diffuser vorliegenden kleinen Bremszylinder einschieben und mittels der gelieferten Inbusschrauben und -Schlüssel befestigen.

Introduire les bras métalliques dans les petits cylindres situés sur le diffuseur et fixer-les avec les vis à tête cylindrique et à enchâssement hexagonal et la clé à six pans fournis.

**Montaggio paralume**  
**Shade mounting**  
**Montage des Lampenschirms**  
**Montage de l'abat-jour**

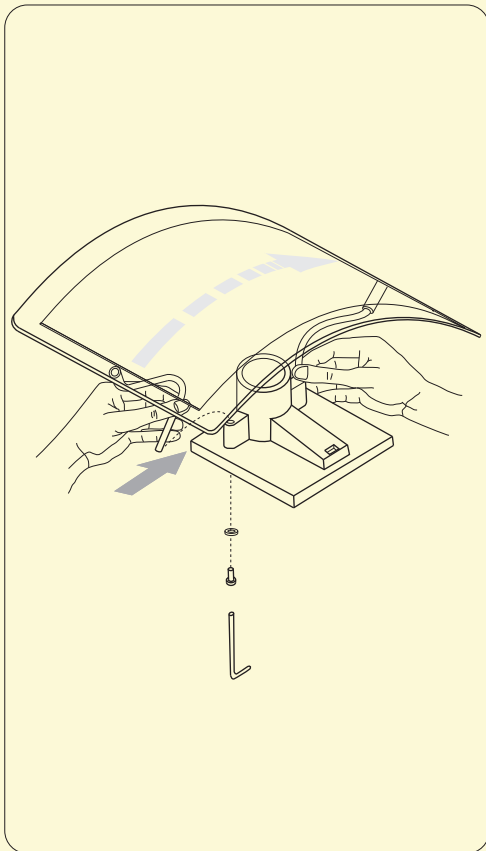


Inserire un braccio metallico nella cavetta esagonale. Accompagnare l'altro braccio metallico secondo la traiettoria indicata dalla freccia evitando, in questa fase, di avvicinarlo al supporto e di piegare il diffusore.

Insert one of the support arms into the wall plate as shown. Swing the remaining support arm downward, do not bend the diffusor at this time.

Nur einen der beiden Metallarme in die sechseckige Aushöhlung der Halterung einführen. Den anderen Metallarm gemäß der Laufbahn des Pfeiles nach unten führen und dabei darauf achten, in dieser Montagephase den Arm nicht der Halterung anzunähern und den Diffusor nicht zu biegen.

Introduire un bras métallique dans la petite cavité hexagonale du support. Accompagner l'autre bras métallique selon la trajectoire indiquée par la flèche en évitant, dans cette phase, de l'approcher du support et de plier le diffuseur.



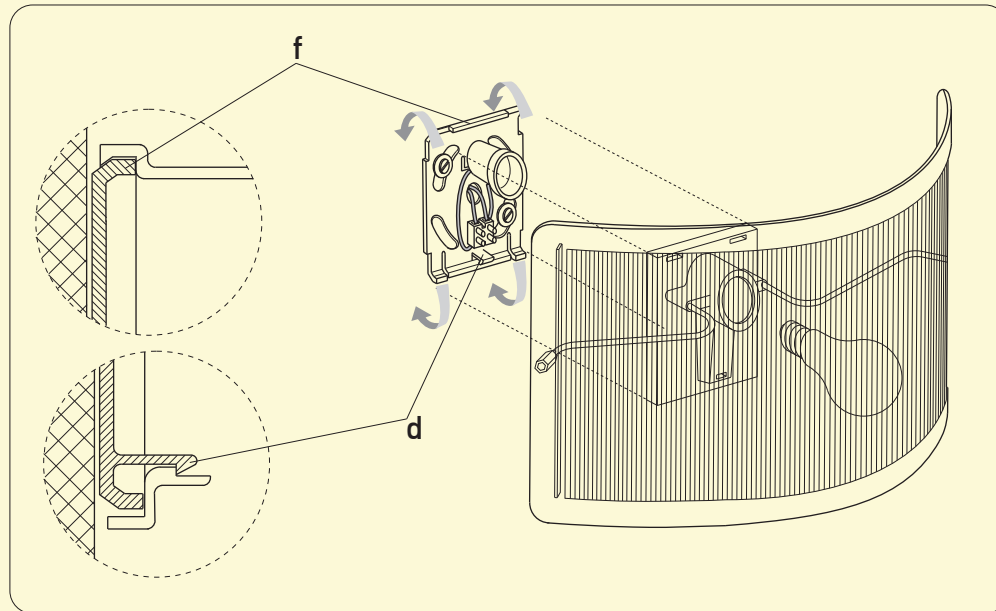
Quando il braccio metallico si trova all'altezza del supporto avvicinarlo allo stesso come indicato dalla freccia ed inserirlo nella cavetta esagonale piegando il diffusore sfruttando l'elasticità del materiale. Per evitare rotture del diffusore limitare la piega al minimo necessario. Fissare i bracci al supporto con le viti a brugola e la chiave in dotazione.

Then the metal arm is at the support height, place it near the support as shown by the arrow and insert in the hexagonal hollow space, bending the diffuser exploiting the material flexibility. In order to avoid breaking the diffuser, minimize the bend. Secure the support arms to the wall plate with the socket head screws and the wrench provided.

Wenn der Metallarm auf der Höhe der Halterung angekommen ist, wird er an diese in Pfeilrichtung angenähert und in die sechseckige Aushöhlung eingeführt, indem der aus elastischem Material bestehende Diffusor gebogen wird. Um den Bruch des Diffusors zu vermeiden, nur so weit wie nötig biegen. Die Arme mittels der gelieferten Inbusschrauben und -Schlüssel an die Halterungsvorrichtung befestigen.

Quand le bras métallique se trouvera à hauteur du support, le rapprocher dans le sens de la flèche et l'introduire dans la petite cavité hexagonale, en pliant le diffuseur tout en profitant de l'élasticité du matériau. Pour éviter de briser le diffuseur, le plier le moins possible. Fixer les bras au support avec les vis à enclassement hexagonal et la clé à six pans fournis.

## Montaggio lampada Lamp mounting Montage der Lampe Montage de la lampe



Applicare il supporto a scatto agganciandolo in alto al bordo superiore (f) e facendo scattare in basso la molletta di blocco (d).

Apply the click mounting support hooking it upside to the upper edge (f), and fixing it by means of the blocking tongue (d) to the lower side.

Die Federhaltung wird angebracht indem sie oben an der Oberkante (f) angehakt wird und unten die Feststellfeder (d) ausgelöst wird.

Appliquer le support à détente en l'accrochant en haut au bord supérieur (f) et en faisant déclencher en bas la pince de blocage (d).

## ATTENZIONE

**LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO RISPETTANDO QUESTE ISTRUZIONI, SIA IN FASE DI INSTALLAZIONE CHE DI IMPIEGO; E' NECESSARIO CONSERVARLE. IL PRODUTTORE NON RISPONDE DI DANNI DERIVANTI DA UN USO SCORRETTO DELL'APPARECCHIO.**


Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, graffette) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Il costruttore non può essere considerato responsabile di eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e irragionevoli. Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.


### INSTALLAZIONE

All'atto dell'installazione e ogni qual volta si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione!

### MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE LAMPADINE

Utilizzare esclusivamente il tipo di lampadina indicato, non superare mai la potenza massima stabilita.

 Apparecchio adatto per montaggio su superfici normalmente infiammabili.

 Utilizzare esclusivamente lampadine che non necessitano di schermo di protezione.

Se dopo aver letto queste istruzioni rimangono dei dubbi contattare il rivenditore prima di montare l'apparecchio.

## WARNING

**THE SAFETY OF THE APPLIANCE IS GUARANTEED ONLY IF THESE INSTRUCTIONS ARE FULLY RESPECTED, BOTH DURING INSTALLATION AND USE; THEREFORE KEEP THEM IN A SAFE PLACE. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY MATERIAL OR PHYSICAL DAMAGE DERIVING FROM IMPROPER USE OF THE APPLIANCE.**


After unpacking the appliance, be sure it has not been damaged. The packing components (plastic bags, expanded polystyrene, paper clips) must be kept out of reach of children, as they are potentially dangerous. Do not use the appliance if damaged. This appliance must be intended to be used only for what is has been designed. The manufacturer is not liable for eventual damage due to misuse, incorrect or inadequate use. Before connecting the appliance, be sure the voltage rate correspond to those of the distribution network.


### INSTALLATION

Upon installation and any intervention on the appliance, check the power supply voltage is off!

### MAINTENANCE AND LIGHT BULB REPLACEMENT

Use only the indicated light bulb type, do not exceed the preset maximum output.

 Lighting fixture apt to be mounted on normally inflammable surfaces.

 Use only light bulbs that do not need a protectionscreen.

If after reading these instructions there is any doubt, contact the retailer before assembling the appliance.

## ACHTUNG

**DIE GERÄTESICHERHEIT IST NUR DANN GEWÄHRLEISTET, WENN SIE DIESE INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG BERÜCKSICHTIGEN; BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG AUF. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG BEI UNSACHGEMÄSSER VERWENDUNG DES GERÄTS.**


Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät unbeschädigt ist. Die Verpackung (Plastiktüten, Schaumstoff, Klammern) dürfen nicht in Kinderhände geraten, da sie mögliche Gefahrenquellen darstellen. Das Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Einsatzzweck verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht bei Schäden, die auf unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind. Vergleichen Sie die Daten auf dem Typenschild mit dem vorhandenen Stromnetz, bevor Sie das Gerät anschließen.


### INSTALLATION

Stellen Sie sicher, dass die Stromverbindung unterbrochen ist, bevor das Gerät installiert oder gewartet wird!

### WARTUNG UND AUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS

Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Leuchtmitteltyp und überschreiten Sie niemals die angegebene Maximalleistung.

 Gerät, das auf normal entzündbare Flächen montiert werden kann.

 Verwenden Sie nur Leuchtmittel, die keine Schutzscheibe benötigen.

Falls Sie nach der Lektüre dieser Anleitung weitere Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bevor Sie das Gerät montieren.

## ATTENTION

**LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QUE SI CES INSTRUCTIONS SONT RESPECTÉES, AUSSI BIEN LORS DE L'INSTALLATION QUE DE L'UTILISATION; IL FAUT DONC LES CONSERVER. LE FABRICANT NE RÉPOND PAS DE DOMMAGES DÉRIVÉS D'UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.**


Après avoir déballé l'appareil, s'assurer de son intégrité. Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, agrafes) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, puisqu'ils constituent de sources potentielles de danger. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé. Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable de dommages éventuels dérivés d'utilisations impropres, incorrectes ou insensées. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du secteur.


### INSTALLATION

Lors de l'installation et à chaque intervention sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation a été coupée!

### ENTRETIEN ET REMPLACEMENT DES AMPOULES

Utiliser exclusivement le type d'ampoule indiqué, ne jamais dépasser la puissance maximum établie.

 Appareil conçu pour être monté sur des surfaces normalement inflammables.

 Utiliser exclusivement des ampoules ne nécessitant pas d'écran de protection.

Si après avoir lu ces instructions il en reste des doutes, contacter le revendeur avant de monter l'appareil.